

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 70

49 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2006 m. kovo 22 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I <i>Informacija</i>	
	Taryba	
2006/C 70/01	Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų išvadų dėl Europos jaunimo pakto įgyvendinimo	1
	Komisija	
2006/C 70/02	Euro kursas	3
2006/C 70/03	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4059 — Swiss Re/GE Insurance Solutions) ⁽¹⁾	4
2006/C 70/04	Komisijos priimti KOM dokumentai, išskyrus teisės aktų projektus	5
	II <i>Parengiamieji aktai</i>	
	Komisija	
2006/C 70/05	Komisijos priimti teisės aktų projektai	6

LT

I

(Informacija)

TARYBA

Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybės atstovų išvadų dėl Europos jaunimo pakto įgyvendinimo

(2006/C 70/01)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA IR TARYBOJE POSĖDŽIAVĘ VALS-
TYBIŲ NARIŲ VYRIAUSYBIŲ ATSTOVAI,

ATSIŽVELGDAMI Į

1. 2000 m. kovo 23 — 24 d. Lisabonos Europos Vadovų Tarybos nustatytą ir 2001 m. kovo 23 — 24 d. Stokholmo Europos Vadovų Tarybos dar kartą patvirtintą tikslą — Europos Sąjungos „žiniomis grindžiamą ekonomiką padaryti pačia konkurencingiausia ir dinamiškiausia pasaulyje, pajėgią darniai augti, sukuriant daugiau ir geresnių darbo vietų bei stiprinant socialinę sanglaudą“;
2. 2001 m. lapkričio 21 d. Komisijos priimtą Baltąją knygą „Naujas impulsas Europos jaunimui“⁽¹⁾, kurioje pripažįstama, kad „šioje strategijoje nustatomi su jaunimu glaudžiai susijusių įvairių politikos sričių, pavyzdžiui, švietimo, užimtumo, socialinės įtraukties, informavimo ir pilietinės visuomenės, nauji tikslai“;
3. 2005 m. kovo 21 d. Žaliąją knygą „Demografiniai pokyčiai skatina naują kartų vienybę“, kurioje pabrėžiama būtinybė imtis papildomų veiksmų integruojant jaunas žmones į darbo rinką ir jiems padedant profesinėje veikloje, kuri yra nenuosekli dėl besikaitaliojančių darbo, studijų, nedarbo, persikvalifikavimo ar tobulinimosi laikotarpių;
4. 2005 m. kovo 22 — 23 d. Europos Vadovų Tarybos išvadas, kuriose priimtas Europos jaunimo paktas — viena iš priemonių, prisidedančių įgyvendinant Lisabonos strategijoje nustatytus ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo tikslus, kuria siekiama tobulinti Europos jaunimo išsilavinimą, mokymą, mobilumą, profesinę integraciją ir socialinę įtrauktį, taip sudarant palankesnes sąlygas profesinę veiklą derinti su šeimyniniu gyvenimu;
5. 2005 m. gegužės 30 d. Komisijos komunikatą dėl su jaunimu susijusių Europos politikos sričių „Europos jaunimo reikalų sprendimas — Europos jaunimo pakto įgyvendinimas ir aktyvus pilietiškumo skatinimas“⁽²⁾;
6. Komisijos pasiūlytas ir Tarybos patvirtintas Jungtines ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo gaires (2005 — 2008 m.)⁽³⁾, į kurias turėtų atsizvelgti valstybės narės ir kurios turėtų būti nurodytos jų nacionalinėse reformų programose;
7. 2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos komunikatą „Švietimo ir profesinio rengimo modernizavimas — gyvybiškai svarbus gerovės ir socialinės sanglaudos Europoje veiksnys“⁽⁴⁾;
8. 2005 m. lapkričio 15 d. Tarybos rezoliuciją dėl Europos jaunimo reikalų sprendimo — Europos jaunimo pakto įgyvendinimo ir aktyvaus pilietiškumo skatinimo⁽⁵⁾;
9. 2005 m. gruodžio 22 d. Komisijos komunikatą „Dirbti kartu, dirbti geriau: socialinės apsaugos ir įtraukties politikos atviro koordinavimo Europos Sąjungoje nauja sistema“⁽⁶⁾;
10. 2006 m. sausio 25 d. Komisijos metinę pažangos ataskaitą dėl Lisabonos strategijos įgyvendinimo ir jos priedus, grindžiamus 2005 m. rudenį Komisijai pateiktomis valstybių narių nacionalinėmis reformų programomis;

PABRĖŽIA

11. tai, kad jaunimas sudaro dabarties ir ateities vertingus išteklius ir prisideda skatinant kūrybingumą, inovacijas ir verslumą, kurių reikia Europai, kad būtų pasiekti Lisabonos strategijos tikslai;
12. tai, kad jaunimas susiduria su daugeliu sunkumų, visų pirma siekdamas patekti į darbo rinką, o vidutinis jaunimo nedarbo lygis yra dvigubai didesnis nei bendras nedarbo lygis ES;

⁽¹⁾ dok. 14441/01 — KOM (2001) 681 galutinis.⁽²⁾ dok. 9679/05 — KOM (2005) 206 galutinis.⁽³⁾ dok. 8008/05 — KOM (2005) 141 galutinis.⁽⁴⁾ dok. 13415/1/05 REV 1 — KOM (2005) 549 galutinis.⁽⁵⁾ OL C 292, 2005 11 24, p. 5.⁽⁶⁾ dok. 5070/06 — KOM (2005) 706 galutinis.

13. jaunimo perspektyvos reikšmę Lisabonos strategijoje ir pagrindinį įnašą, kurį siekiant Jaunimo pakto tikslų gali padaryti darbo programos „Švietimas ir mokymas 2010 m.“ įgyvendinimas, atviras koordinavimo metodas socialinės apsaugos ir socialinės įtraukties srityse, struktūriniai fondai, Europos mokslinių tyrimų bendrosios programos ir kitos atitinkamos programos, pavyzdžiui, Mokymosi visą gyvenimą programa, Jaunimo programa ir būsimoji „Veiklaus jaunimo“ programa;
14. būtinybę skatinti jaunimo, visų pirma mažiau galimybių turinčių jaunų žmonių, socialinę įtrauktį, kad būtų skatinama socialinė sanglauda;
15. profesinės veiklos ir šeimyninio gyvenimo derinimo siekiančios politikos svarbą jaunimui, visų pirma atsižvelgiant į demografinių pokyčių sukeltas problemas;
16. neformalaus ir neinstitucinio mokymosi bei jaunimo mobilumo, kurie remiami tokiomis priemonėmis kaip Jaunimo programa ir būsimoji „Veiklaus jaunimo“ programa 2007 — 2013 m., svarbą, kad būtų padedama jaunimui lavinti įgūdžius ir kompetencijas daugelyje sričių;
17. struktūrinio dialogo su jaunimu, jaunimo organizacijomis ir asmenimis, įvairiais lygiais aktyviai dirbančiais jaunimo reikalų srityje, skatinimo svarbą;
- MANO, kad
18. kaip minima 2006 m. Komisijos metinėje pažangos ataskaitoje, tai, kaip Jaunimo paktas buvo sutiktas daugumoje valstybių narių, teikia vilčių, tačiau ir toliau būtina imtis skubių priemonių, siekiant sudaryti palankesnes sąlygas jaunimui patekti į darbo rinką, laikantis pakto nuostatų;
19. Europos jaunimo pakto priėmimas sustiprino už jaunimo reikalus atsakingų ministerijų dalyvavimą Lisabonos procese, lemiantį geresnį vidaus koordinavimą ir geresnį jaunimo aspekto integravimą formuojant užimtumo, socialinės įtraukties, švietimo, mokymosi ir mobilumo politiką, laikantis Europos Vadovų Tarybos suteiktų įgaliojimų;
20. nors daug valstybių narių daro aiškią nuorodą į paktą savo nacionalinėse reformų programose, o kitos valstybės narės priima jį atitinkančias priemones, geresnis pakto tikslų įgyvendinimas ir matomumas nacionalinėse reformų programose ir Komisijos metinėje pažangos ataskaitoje didintų jaunimui skirtų priemonių nuoseklumą, veiksmingumą ir aiškesnę stebėseną bei padėtų plėsti žinias apie įvairių pakto sričių ir jų sąryšį bei patirtį tose srityse;
21. nors padaryta pažanga, Europos Komisijai ir valstybėms narėms reikia stiprinti priemones, kad paktas būtų įgyvendintas:
- didinant jaunimo užimtumą, skatinant įsidarbinimą ir verslumą bei teikiant paramą pereinamuoju etapu nuo švietimo ir mokymo prie darbo;
 - užtikrinant, kad mažiau galimybių turinčių jaunų žmonių klausimams būtų teikiama pirmenybė nacionalinio įdarbinimo ir socialinės įtraukties politikoje;
 - sumažinant mokyklos nebaigusį asmenų skaičių ir glaudžiai bendradarbiaujant neformalaus ir neinstitucinio mokymosi skaidrumo ir vertės pripažinimo srityse;
22. Valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų rengti ir remti priemones kitose pakto įgyvendinimo srityse:
- imdamosi priemonių, kuriomis būtų skatinamas jaunimo mobilumas, visų pirma pašalindamos esamas kliūtis, atsižvelgdamos į mobilumo svarbą vystant jaunimo potencialą bei suartinant Europos Sąjungą ir jaunus žmones;
 - sudarydamos sąlygas jauniems tėvams derinti darbą ir šeimyninį gyvenimą, visų pirma plėsdamos vaikų priežiūros tinklą ir kurdamos naujoviškas darbo organizavimo formas.
- RAGINA EUROPOS VADOVŲ TARYBĄ
23. skatinti tolesnę pažangą jaunimui skirtų priemonių srityje, įgyvendinant Lisabonos strategijoje numatytą Europos jaunimo paktą;
24. paraginti valstybes nares stiprinti švietimo, mokymo, užimtumo, socialinės įtraukties ir mobilumo politikos sričių ryšius, kad būtų plėtojamos veiksmingesnės jaunimui skirtos įvairių sektorių strategijos;
25. paraginti valstybes nares, rengiant nacionalines reformų programas, ir Komisiją jos metinėje pažangos ataskaitoje sistemingiau ir pastebimiau teikti informaciją apie Lisabonos strategijoje numatytą paktą, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos stebėti padarytą pažangą;
26. pakartoti savo prašymą Komisijai ir valstybėms narėms visais lygiais įtraukti jaunimą ir jaunimo organizacijas į Europos jaunimo pakto įgyvendinimą.

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾
2006 m. kovo 21 d.
 (2006/C 70/02)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2144	SIT	Slovėnijos tolaras	239,57
JPY	Japonijos jena	141,61	SKK	Slovakijos krona	37,473
DKK	Danijos krona	7,4628	TRY	Turkijos lira	1,6260
GBP	Svaras sterlingas	0,69420	AUD	Australijos doleris	1,6903
SEK	Švedijos krona	9,3730	CAD	Kanados doleris	1,4143
CHF	Šveicarijos frankas	1,5738	HKD	Honkongo doleris	9,4234
ISK	Islandijos krona	85,18	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,9489
NOK	Norvegijos krona	7,9530	SGD	Singapūro doleris	1,9635
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 175,96
CYP	Kipro svaras	0,5756	ZAR	Pietų Afrikos randas	7,6617
CZK	Čekijos krona	28,578	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,7482
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,3530
HUF	Vengrijos forintas	263,81	IDR	Indijos rupija	11 069,26
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,488
LVL	Latvijos latas	0,6960	PHP	Filipinų pesas	62,080
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB	Rusijos rublis	33,6410
PLN	Lenkijos zlotas	3,8964	THB	Tailando batas	47,131
RON	Rumunijos lėja	3,5147			

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.4059 — Swiss Re/GE Insurance Solutions)

(2006/C 70/03)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2006 m. kovo 15 d. Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį, kurios metu įmonė „Swiss Reinsurance Company“ (toliau — „Swiss Re“, Šveicarija), įsigydama akcijų ir turto perima teisę kontroliuoti didelę bendrovės „General Electric Company“ (toliau — GE IS, JAV) tiesioginio draudimo ir perdraudimo įmonių dalį, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.

2. Atitinkamų įmonių veikla yra ši:

— „Swiss Re“: tradicinių gyvybės ir ne gyvybės perdraudimo paslaugų bei tiesioginių gyvybės ir ne gyvybės draudimo paslaugų teikimas visame pasaulyje;

— GE IS: tradicinių gyvybės ir ne gyvybės perdraudimo paslaugų bei tiesioginių ne gyvybės draudimo paslaugų teikimas visame pasaulyje.

3. Atsižvelgdama į pradinį tyrimą, Komisija laikosi nuomonės, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Tačiau ji pasilieka teisę pati priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija prašo suinteresuotąsias trečiąsias šalis jai pateikti galimas pastabas dėl pasiūlytos operacijos.

Pastabas Komisijai reikia pateikti ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Jas Komisijai galima siųsti faksu ((32 2) 296 43 01, 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.4059 — Swiss Re/GE Insurance Solutions šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence
Grefe Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Komisijos priimti KOM dokumentai, išskyrus teisės aktų projektus

(2006/C 70/04)

Dokumentas	Dalis	Data	TITRE
KOM(2005) 133		2005 4 12	Komisijos komunikatas Tarybai ir Europos Parlamentui Pažangos, siekiant Tūkstantmečio plėtros tikslų, paspartinimas — Plėtros finansavimas ir pagalbos veiksmingumas
KOM(2005) 290		2005 6 29	Komisijos komunikatas Tarybai, Europos Parlamentui, Europos Ekonomikos ir Socialinių Reikalų Komitetui ir Regionų Komitetui ES ir šalių kandidačių pilietinės visuomenės dialogas
KOM(2005) 320		2005 7 14	Komisijos komunikatas Ataskaita dėl 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos reglamento (EB) 866/2004 įgyvendinimo ir padėties, susidariusios dėl jo taikymo
KOM(2005) 532		2005 10 25	Bendrijos Lisabonos programos įgyvendinimas Komisijos komunikatas Tarybai ir Europos Parlamentui — Mokesčių ir muitų politikos vaidmuo įgyvendinant Lisabonos strategiją
KOM(2005) 585		2005 11 23	Komisijos komunikatas: Trečiasis teisinių priemonių paketas, skirtas saugiai laivybai Europos Sąjungoje
KOM(2005) 626		2005 12 6	Komisijos komunikatas Tarybai ir Europos Parlamentui dėl konsultacijų, kurios buvo pradėtos žaliaja knyga dėl viešųjų pirkimų gynybos srityje, rezultatų ir būsimų Komisijos iniciatyvų
KOM(2005) 668		2005 12 21	Komisijos komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai pažangos ataskaita apie Komisijos reformą — Padėtis po reformos
KOM(2005) 669		2005 12 21	Komisijos komunikatas — Teisėtos migracijos politikos planas
KOM(2005) 675		2005 12 21	Komisijos ataskaita Tarybai, Europos Parlamentui ir Europos Ekonomikos ir Socialinių Reikalų Komitetui — Antroji ataskaita apie Tarybos direktyvos 93/7/EEB dėl neteisėtai iš valstybės narės teritorijos išvežtų kultūros objektų grąžinimo taikymą
KOM(2005) 696		2005 12 23	Žalioji Knyga – dėl jurisdikcijos kolizijų ir ne bis in idem principo baudžiamajame procese
KOM(2005) 699		2005 12 23	Komisijos ataskaita biudžeto valdymo institucijai apie bendrajame biudžete numatytų garantijų padėtį 2005 m. birželio 30 d.
KOM(2005) 701		2005 12 23	Komisijos ataskaita 2004 m. Phare, pasirengimo narystei ir pereinamojo laikotarpio priemonių ataskaita
KOM(2005) 706		2005 12 22	Komisijos komunikatas Tarybai, Europos Parlamentui, Europos Ekonomikos ir Socialinių Reikalų Komitetui ir Regionų Komitetui Dirbti kartu, dirbti geriau: Naujoji Europos Sąjungos socialinės apsaugos ir integracijos politikos atvirojo koordinavimo sistema
KOM(2005) 710		2005 12 23	Komisijos ataskaita Tarybai dėl Europos rekonstrukcijos agentūros perspektyvos

Šiuos tekstus galima rasti EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>

II

(Parengiamieji aktai)

KOMISIJA

Komisijos priimti teisės aktų projektai

(2006/C 70/05)

Dokumentas	Dalis	Data	Titre
KOM(2005) 498		2005 10 17	Pasiūlymas Tarybos reglamentas iš dalies pakeičiantis ir atnaujinantis Reglamentą (EB) Nr. 1334/2000, nustatantį Bendrijos dvejetainio naudojimo objektų ir technologijų eksporto kontrolės režimą
KOM(2005) 510	1	2005 12 22	Pasiūlymas Tarybos sprendimas dėl Europos bendrijos ir Tailando Karalystės susitarimo sudarymo pasikeičiant laiškais
KOM(2005) 510	2	2005 12 22	Pasiūlymas Tarybos reglamentas dėl po derybų pagal 1994 m. GATT susitarimo XXIV straipsnio 6 dalį EB ir Tailando Karalystės sudaryto susitarimo įgyvendinimo, ir iš dalies keičiantis Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą
KOM(2005) 539		2006 2 17	Pasiūlymas Tarybos reglamentas nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles, reglamentuojančias suderinto vartotojų kainų indekso laikiną kainų rinkimo aprėptį
KOM(2005) 586		2005 11 23	Pasiūlymas Europos Parlamento ir direktyva dėl vėliavos valstybės reikalavimų laikymosi
KOM(2005) 590		2005 11 23	Pasiūlymas Europos Parlamento ir direktyva nustatanti pagrindinius principus, taikomus nelaimingų atsitikimų jūrų transporto sektoriuje tyrimui, ir iš dalies keičianti direktyvas 1999/35/EB ir 2002/59/EB
KOM(2005) 592		2005 11 23	Pasiūlymas Europos Parlamento ir reglamentas dėl keleivių vežėjų jūra ir vidaus vandenimis atsakomybės nelaimingų atsitikimų atveju
KOM(2005) 634		2005 12 21	Pasiūlymas Europos Parlamento ir direktyva dėl skatinimo naudoti ekologiškas kelių transporto priemones
KOM(2005) 650		2005 12 15	Pasiūlymas Europos Parlamento ir reglamentas dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės (Roma I)
KOM(2005) 667		2005 12 21	Pasiūlymas Europos Parlamento ir direktyva dėl atliekų

Dokumentas	Dalis	Data	Titre
KOM(2005) 674		2005 12 20	Pasiūlymas Tarybos reglamentas iš dalies keičiantis reglamentus (EB) Nr. 1975/2004 ir Nr. 1976/2004, išplečiančius galutinio antidempingo ir galutinio kompensacinio maito Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelės importui taikymą polietileno tereftalato (PET) plėvelės, įvežtos iš Brazilijos ir iš Izraelio, deklaruojamos arba nedeklaruojamos kaip Brazilijos ar Izraelio kilmės, importui
KOM(2005) 687		2005 12 22	Pasiūlymas Tarybos sprendimas patvirtinantis Europos bendrijos prisijungimą prie Hagos sutarties Ženevos akto dėl tarptautinio pramoninio dizaino registravimo, priimto 1999 m. liepos 2 d. Ženevoje
KOM(2005) 704		2006 1 10	Pasiūlymas Tarybos sprendimas leidžiantis Lietuvai taikyti priemonę, nukrypstančią nuo Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo 21 straipsnio
KOM(2005) 711		2006 1 26	Pasiūlymas Tarybos reglamentas nustatantis galutinį antidempingo maitą ir laikinojo maito, nustatyto Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vyno rūgšties importui, galutinį surinkimą

Šiuos tekstus galima rasti EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>